

Johann Sebastian
BACH

Preise, Jerusalem, den Herrn

BWV 119 / BC B 3

Ratswahlkantate
für Soli (SATB), Chor (SATB)
2 Blockflöten, 3 Oboen (2 Oboen da caccia)
4 Trompeten, Pauken
2 Violinen, Viola und Basso continuo
Neuausgabe herausgegeben von Uwe

Praise, O Jerusalem, thy
Cantata for town council
for soli (SATB), choir
2 recorders, 3 oboes (2 oboes da caccia)
4 trumpets, timpani
2 violins, viola and basso continuo
New edition edited by Uwe
Revised edition by Henry S. Drinker

Bach-Ausgaben · Urtext

in Zusammenarbeit mit dem Bach-Archiv Leipzig

Studienpartitur / Study score



Carus 31.119/07

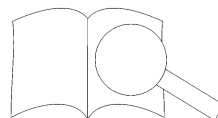


PROBEN
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Inhalt

Vorwort / Foreword / Avant-propos	3
1. Coro Preise, Jerusalem, den Herrn <i>Praise, O Jerusalem, thy God</i>	6
2. Recitativo (Tenore) Gesegnet Land! glückselge Stadt <i>O blessed land of heart's desire</i>	31
3. Aria (Tenore) Wohl dir, du Volk der Linden <i>Fair city thou among the lindens</i>	32
4. Recitativo (Basso) So herrlich stehst du, liebe Stadt <i>How fair thou art, beloved town</i>	36
5. Aria (Alto) Die Obrigkeit ist Gottes Gabe <i>Authority proceeds from heaven</i>	39
6. Recitativo (Soprano) Nun! Nun wir erkennen es <i>Now, now we can understand</i>	42
7. Coro Der Herr hat Guts an uns getan <i>The Lord is bountiful to us</i>	46
8. Recitativo (Alto) Zuletzt! Da du uns, Herr <i>Indeed! Thy people's lives</i>	46
9. Choral Hilf deinem Volk, Herr <i>Preserve us, Jesus</i>	46
Kritischer Bericht	69

Das Aufführungsmaterial erschien:
C... Studienpartitur (Carus 31.119/07),
... 31.119/03),
... 31.119/05),
... 31.119/09),
Vi... 31.119/11), Violino II (Carus CV 31.119/12),
Viola... 31.119/13),
Violoncello/Contrabbasso /Fagotto (Carus 31.119/14),
Organo (Carus 31.119/49).



Vorwort

Die Kantate *Preise, Jerusalem, den Herrn* BWV 119 ist Bachs erste Leipziger Kantate zum Ratswechsel, wie bereits die auf der Partitur angebrachte, autographe Jahreszahl 1723 verrät (vgl. Krit. Bericht). Der Ratswechselgottesdienst fand in Leipzig alljährlich am Montag nach Bartholomaei in der Nikolaikirche statt. 1723 fiel Bartholomaei (24.8.) auf einen Dienstag, die erste Aufführung unserer Kantate fand folglich am darauffolgenden Montag, also am 30.8.1723, statt.

Die Kantate ist überaus prächtig gehalten. Schon die große Besetzung mit vier Trompeten und Pauken sowie mindestens sechs Holzbläsern¹ übertrifft die meisten Festbesetzungen Bachscher Kantaten deutlich. Prächtig ist aber auch die Form der gravitätisch-feierlichen französischen Overtüre, die Bach für den Eingangsschor wählt. Möglicherweise liegt dem Eingangsschor sogar ursprünglich eine rein instrumentale Overtüre zugrunde, die Bach dann für die Ratswahlkantate bearbeitete und um den Vokalsatz erweiterte.²

Überaus interessant ist die Gesamtform der Kantate. Die Sätze 1–7 weisen eine symmetrische Anlage auf. Den Rahmen bilden die zwei Chorsätze Satz 1 und 7, die Symmetrieachse das Accompagnato Satz 4, das seinerseits von einem Trompetenritornell gerahmt wird. Die beiden Arien der Mittelstimmen (zunächst Tenor, Satz 3, dann Alt, Satz 5), begleitet jeweils von 2 Holzbläsern, werden jeweils durch ein Secco (Satz 2 und 6) von den Rahmenchören (Satz 1+7) getrennt. Überraschend ist nun aber, dass die Kantate mit dem zweiten der Rahmenchöre noch nicht beendet ist. Nach dem Jubelchor *Der Herr hat Guts an uns getan* folgt noch einmal ein Secco mit der Aufforderung zum Gebet, die dann in den bewusst schlichten Chorsatz *deinem Volk, Herr Jesu Christ* (Satz 8) mündet. ³ schreibt Bach die ungewöhnliche Zwischenüber. (zusammen mit der Gattungsbezeichnung: *Final* h

- 1. Chor
- 2. Recitativo
- 3. Aria
- 4. Accompagnato
- 5. Aria
- 6. Recitativo
- 7. Chor
- Final:
- 8. Recitativo
- 9. Choral

Der Text der Kantate *Preise, Jerusalem, den Herrn* ist eine Anlage für diese formale Gestaltung. Die ursprüngliche, hat, ist nicht bekannt. In der Tradition solcher städtischen Kantaten, die die Arbeit des Rates wird gelobt, und es schließt sich der Dank für die Erhaltung der Stadt, und es schließt sich der Dank für die Erhaltung der Stadt, und es schließt sich der Dank für die Erhaltung der Stadt.

Leider ist von der Kantate nur Bachs autographe Partitur erhalten, nicht aber die Aufführungsstimmen, die gewöhnlich nicht nur die meisten Aufführungsbezeichnungen (Bögen, dynamische Angaben) enthalten, sondern oft auch allein die Instrumentation vollständig angeben. Die Partitur zur Kantate 119 ist im Hinblick auf die Besetzung allerdings erfreulich genau – sogar die Continuo-Instrumente sind im Vorsatz des ersten Chores genannt. Lediglich die Besetzung des Schlusschors ist nicht angegeben und musste für diese Ausgabe nach Bachs sonstiger Gewohnheit ergänzt werden (in den meisten Partituren Bachs fehlen Besetzungsangaben zum Schlusschoral und sind also nur den Aufführungsstimmen zu entnehmen).

Es ist in jüngster Zeit erwogen worden, ob nicht auch bei dem Schlusschoral 1723 zusätzliche Trompetenbesetzungen erklingen seien; dies stützt sich unter anderem auf die in der Tat auffällige Pause in T. 8/9.³ Die Aufnahme gibt aber keinen Anlass, hier fehlende Besetzungen anzunehmen. Zwar notierte Bach den Satz auf drei Systeme unterhalb des letzten Choralstimmensystems mehr als vier Systeme zur Verfügung. Ein Choral wäre jedoch noch ohne zusätzliche Trompetenbesetzung möglich. Der Text des Choralstimmensystems *„dein Volk, Herr Jesu Christ“* sowie *„Seufzet sehr“* und *„Beteiligen von obliegenden“* im Choral zu sprechen.

Eine der ersten Aufführungen der Kantate BWV 119 fand am 17. April 1874 im Leipziger Gewandhaus unter der Leitung des Kapellmeisters Carl Gottlieb Adelssohn Bartholdy im Rahmen der Einweihung des ersten Bach-Denkmal.

Die Kantate *Preise, Jerusalem, den Herrn* wurde erstmals 1874 von Wilhelm Rust in der Gesamtausgabe der Bachgesellschaft veröffentlicht. Im Rahmen der Neuen Bach-Ausgabe erschien sie in Band 1/32.1, herausgegeben von Christine Fröde.

Leipzig, im Sommer 2007

Uwe Wolf

¹ Bach nennt im Vorsatz zu Satz 1 unter den Generalbassinstrumenten *Bassoni*. Ob er wirklich mehrere Fagotten meinte, ist aber zu bezweifeln. Der Kopftitel nennt jedoch nur drei Trompeten.
² Ähnlich wie im bekannten Fall c BWV 110, deren Eingangssatz Satz 1, beruht. Vgl. zum Kopfsatz „Zum Eingangssatz der Kantate S. 117–120.
³ Klaus Hofmann, „Über Schlußsätzen“, in: *Bach-Jahrbuch* 200
⁴ Der Text des Choralstimmensystems entstammt



Foreword

The cantata *Preise, Jerusalem, den Herrn* BWV 119 is Bach's first Leipzig cantata for the inauguration of the city council, as the autograph year 1723 that is inscribed on the score reveals (cf. Critical Report). The council inauguration service in Leipzig was held annually in the Nikolaikirche on the Monday after St. Bartholomew's Day. In 1723 St. Bartholomew's Day (24 August) fell on a Tuesday, so the first performance of this cantata will have been given the following Monday, i. e. on 30 August 1723.

The cantata is magnificent throughout. The use of large forces, including four trumpets and timpani as well as at least six woodwinds,¹ plainly exceeds even most of Bach's own festively orchestrated cantatas. This magnificence extends to the form of the solemn and stately French overture Bach chose for the opening chorus. Possibly the chorus was originally based on a purely instrumental overture which Bach then adapted for the council inauguration cantata, expanding the vocal passages.²

The overall form of the cantata is most interesting. Movements 1–7 have a symmetrical form. The choral movements Nos. 1 and 7 provide the framework, while the central axis is created by the *Accompagnato* of movement 4, which in turn is framed by a trumpet ritornello. Each of the two arias for mid-range voices (initially a tenor in movement 3, and then an alto in movement 5), both of them accompanied by two woodwind instruments, is separated from the supporting choruses by a *Secco* (movements 2 and 6). But what is surprising is that the cantata does not end with the second of these supporting choruses. The chorus of rejoicing *Der Herr hat Guts an uns getan* is followed by another *Secco* section with a summons to praise, leading to the consciously simple chorale movement *deinem Volk, Herr Jesu Christ* (movement 8, Bach wrote the unusual transposition of the chorale). The cantata concludes with the *Final* (together with the generic term: *Final k.*

1. Chorus _____
2. Recitative _____
3. Aria _____
4. Accompaniment —
5. Aria _____
6. Recitative _____
7. Chorus _____
8. Final: _____
9. Recitative _____
9. Chorus _____

It is interesting that in the autograph with the text underlying the musical notation, the text is altogether in German. This is characteristic of celebratory pieces. The work of the cantata is dedicated to the city, and this is followed by a chorus of thanksgiving for so much good fortune, the work of the cantata, and the closing chorale.

Unfortunately, only Bach's autograph score of the cantata has survived but not the performance parts, which not only usually contain most of the performance markings (ties,

dynamic markings) but are often the only source of the complete instrumentation. However, in this case the score of Cantata No. 119 is encouragingly precise with regard to the orchestra, even the continuo instruments being specified before the first chorus. Only the orchestration of the final chorale is not indicated and had to be completed in this edition according to Bach's normal custom. (Such details are lacking for the final chorale in most of Bach's scores and can only be obtained from the performance parts.)

It has been recently debated whether or not there were also extra trumpet parts in 1723 for the final chorale. One factor that would support this theory is the marked pause in mm. 8/9.³ But the autograph does not give us no reason to think there are any parts missing. Bach certainly notated the music on the left blank beneath the last chorus. It is more than four systems at his disposal for the final chorale, however, there is no space to notate additional parts. The argument against any parts for the trumpets in the final chorale is the lack of a preparatory text⁴ and the end of the text: "Gott segne uns." "Gott segne uns."

Cantata No. 119 was first performed in Leipzig, April 1843 under the direction of Carl Friedrich Zelter. It was a memorable performance. It was part of a gala concert of the first Bach monument, sponsored.

The cantata was first published by Wilhelm Rust in 1874 in the Complete Edition of the Bachgesellschaft. The New Bach Edition [NBA] the cantata appeared in 1992 in volume I/32.1, edited by Christine Fröde.

Leipzig, summer 2007
Translation: Peter Palmer

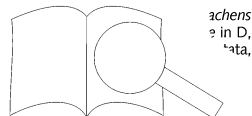
Uwe Wolf

¹ Among the continuo instruments listed before the first movement, Bach names *Bassoni*. But it is doubtful whether these bassoons were really available to him. More likely, he meant the *Basson* (albeit also only three trumpets).

² Cf. the well-known example of the opening of BWV 110, whose opening is BWV 1069, movement 1. See Alfred Dürr, "Zum Eir Jahrbuch 1986, pp. 117–118."

³ Klaus Hofmann, "Über Statuten," in *Bach-Jahrbuch* 1986, pp. 117–118.

⁴ The text of the chorale is "Gott segne uns."



Avant-propos

La cantate *Preise, Jerusalem, den Herrn* (Jérusalem, glorifie ton Seigneur) BWV 119 est la première cantate de Leipzig à l'occasion du changement de conseil municipal, comme l'indique la datation 1723 manuscrite sur la partition (cf. rapport critique). Le culte à l'occasion du changement de conseil municipal était célébré chaque année à la Nikolaikirche de Leipzig le lundi après la Saint-Barthélémy (24 août). En 1723, la Saint-Barthélémy tomba sur un mardi, la première exécution de notre cantate eut donc lieu le lundi suivant, soit le 30 août 1723.

La cantate est particulièrement splendide. Rien que l'important effectif avec quatre trompettes et timbales, ainsi qu'au moins six bois¹, surpasse nettement même la plupart des effectifs festifs des cantates de Bach. Mais la forme de l'ouverture solennelle et festive à la française choisie par Bach pour le chœur d'entrée est également somptueuse. Une ouverture purement instrumentale, que Bach remania ensuite pour la cantate de l'élection du conseil municipal et à laquelle il ajouta un mouvement vocal, est probablement même à la base du chœur d'entrée.²

La forme globale de la cantate est particulièrement intéressante. Les mouvements 1 à 7 présentent une forme symétrique. Le cadre est formé par les deux mouvements vocaux, les mouvements 1 et 7, l'axe de symétrie par le mouvement 4 d'accompagnement, lui-même encadré d'une ritournelle à la trompette. Les deux airs des voix intermédiaires (d'abord le ténor, mouvement 3, puis l'alto, mouvement 5), respectivement accompagnés par deux bois, sont séparés des chœurs périphériques par un recitativo secco (mouvements 2 et 6). Mais de façon surprenante, la cantate ne se termine pas encore avec le deuxième des chœurs périphériques. Après le chœur joyeux *Der Herr Guts an uns getan* suit encore un recitativo secco invitation à la prière, qui se termine ensuite par un choral volontairement sobre *Hilf deinem Volk Jesu Christ* (mouvement 8). Avant le mouvement final le sous-titre inhabituel *Final* (av *Final Recitat.*).

1. Chœur
2. Récitatif
3. Air
4. Accompagnement
5. Air
6. Récitatif
7. Chœur
- Final
8. Ré
- 9.

donné à Bach le modèle de la cantate. Le titre exact, est inconnu. Par son contenu, le chœur d'entrée fait partie de la tradition de ces musiques pour les conseils municipaux. Le travail du conseil municipal est ainsi que la ville, suivent des remerciements pour tant le bonheur, puis l'invitation à la prière et le choral final.

Malheureusement, seule la partition autographe de Bach de la cantate est conservée, mais pas les parties séparées qui contiennent habituellement non seulement la plupart des indications d'interprétation (liaisons, indications dynamiques), mais sont souvent aussi les seules à mentionner l'intégralité de l'instrumentation. Cependant, la partition de la cantate 119 est remarquablement précise concernant l'effectif – même les instruments du continuo sont cités avant le premier chœur. Seul l'effectif du choral final n'est pas indiqué et a dû, comme c'est l'usage chez Bach, être complété pour cette édition (dans la plupart des partitions de Bach, il manque les indications d'effectif pour le chœur final et on ne peut donc trouver celles-ci que dans les parties séparées).

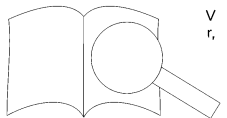
On s'est récemment demandé si en 1723 les partitions supplémentaires n'avaient pas retenti le chœur final, ceci se base entre autres sur le fait que l'œuvre est nettement remarquée dans les mentions de la partition autographe ne donne pas de détails sur les parties ci. Certes, Bach a utilisé des systèmes restés vides après l'exécution, donc pas de plus de détails sur la fin du choral, il restait en fait à noter des parties supplémentaires pour noter des parties supplémentaires. Le texte suppliand du chœur "und Seele seufzet sehre" (et l'âme semble également dans les parties des trompettes obligées dans les parties des trompettes obligées).

La nouvelle exécution mémorable de la cantate par Andreas de Leipzig sous la direction de Mendelssohn Bartholdy dans le cadre d'un concert de l'inauguration du premier mémorial de Bach offert par Mendelssohn.

Une critique de la cantate *Preise, Jerusalem, den Herrn* BWV 119 a été présentée pour la première fois en 1844 par Wilhelm Rust dans le volume 36 de l'édition complète de la Bachgesellschaft. Dans le cadre de la nouvelle édition Bach, elle est parue en 1992 dans le volume I/32.1, édité par Christine Fröde.

Leipzig, été 2007 Uwe Wolf
Traduction : Josiane Klein

¹ Dans l'introduction du 1^{er} mouvement, Bach cite les *Bassoni* dans le continuo. Mais on peut douter qu'il ait eu à sa disposition des hautbois à sa disposition. Le titre générique pour ces instruments est un *Basson* (mais également souvent un *Basson*).
² De façon similaire à la célèbre cantate BWV 110, dont le mouvement d'entrée BWV 1069, mouvement 1. Cf. Alfred Dürr, « Zum Eingangssa Jahrbuch 1986, pp. 117–120.
³ Klaus Hofmann, « Über Schluff-taten », dans : *Bach-Jahrbuch*
⁴ Le texte du choral provient du



Preise, Jerusalem, den Herrn

BWV 119

Johann Sebastian Bach
1685–1750

1. Coro

Tromba I
in C / Do

Tromba II
in C / Do

Tromba III
in C / Do

Tromba IV
in C / Do

Timpani
C-G / Do-Sol

Flauto dolce I

Flauto dolce II

Oboe I

Oboe II

Oboe III

Violino I

Violino II

Viola

Soprano

Alto

T

V₁
Orga

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

4 2 6

Aufführungsdauer / Duration: ca. 27 min.

© 2008 by Carus-Verlag, Stuttgart – CV 31.119/07

Vervielfältigungen jeglicher Art sind gesetzlich verboten. / Any unauthorized reproduction is prohibited by law.
Alle Rechte vorbehalten / All rights reserved / Printed in Germany / www.carus-verlag.com

edited by Uwe Wolf
English version by Henry S. Drinker

System 1: Four staves of music. The top three staves are in treble clef, and the bottom staff is in bass clef. The music consists of rhythmic patterns and rests.

System 2: Two staves of music. The top staff is in treble clef, and the bottom staff is in bass clef. The music features a melodic line with a trill and a bass line with rhythmic accompaniment.

System 3: Two staves of music. The top staff is in treble clef, and the bottom staff is in bass clef. The music continues with melodic and rhythmic development.

System 4: Two staves of music. The top staff is in treble clef, and the bottom staff is in bass clef. The music features a melodic line with a trill and a bass line with rhythmic accompaniment.

System 5: Two staves of music. The top staff is in treble clef, and the bottom staff is in bass clef. The music consists of rhythmic patterns and rests.

System 6: Two staves of music. The top staff is in treble clef, and the bottom staff is in bass clef. The music features a melodic line with a trill and a bass line with rhythmic accompaniment.

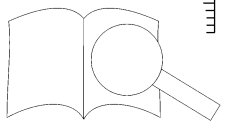
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



The image displays a musical score for piano and voice. It consists of several systems of staves. The top system includes four staves, likely for piano accompaniment. The middle system features a vocal line with lyrics and piano accompaniment. The bottom system shows a grand staff for piano. A large, semi-transparent watermark is overlaid diagonally across the page, containing the text: "Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag". The watermark also includes a logo of a magnifying glass over an open book.

The image displays a musical score for piano and voice. It consists of several systems of staves. The top system has four empty treble clef staves. The second system has two treble clef staves with vocal lines, including trills (tr) and slurs. The third system has two treble clef staves with piano accompaniment. The fourth system has a grand staff (treble and bass clefs) with piano accompaniment. The fifth system has two empty treble clef staves. The sixth system has a bass clef staff with piano accompaniment. The score includes various musical notations such as notes, rests, slurs, and trills.

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



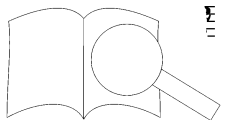
This image shows a page of musical notation, likely for a piano and voice piece. The score is arranged in a system with multiple staves. At the top left, the page number '16/37' is written. The notation includes treble and bass clefs, various note values, rests, and dynamic markings. A large, semi-transparent watermark is overlaid diagonally across the page, containing the text 'Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag' and a logo of a magnifying glass over an open book. The watermark also includes the word 'EVALUATION' in large letters. The musical notation is organized into systems, with some staves containing rests and others containing active musical notation.

19/40

1.

1.

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



Prei - se,
Praise, — o



Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

44

Prei - se,
Praise,

Prei - se,
Praise,

u - sa - lem, den
ru - sa - lem, thy

Herrn, lo - be,
God, praise,

lem, den
thy

Herrn, lo - be,
God, praise,

lo - be,
praise,

O

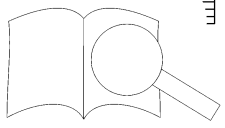
Zi - on, dei - nen
on, praise the

O Zi - on, dei - nen
on, praise the

Zi - on, dei - nen
on, praise the

O Zi - on, dei - nen
on, praise the

O



Gott, prei -
 Lord, praise, —

Gott,
 Lord,

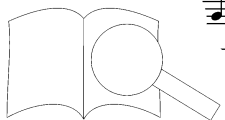
— en — Herrn
 thy — God

prei - se, Je - ru - sa - lem, — den
 praise, — O Je - ru - sa - lem, — thy

prei - se, Je - ru - sa - lem, den
 praise, — O Je - ru - sa - lem, thy

prei - se,
 praise, — O

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



Empty musical staves for piano accompaniment, including treble and bass clefs.

Musical score for piano accompaniment, featuring treble and bass clefs, various note values, and trills (tr).

Vocal line with lyrics in German and English. The lyrics are:

 lo - be, - den Gott, prei - se, Je - ru - sa - lem, den

 praise, - the Lord, praise, - O Je - ru - sa - lem, thy

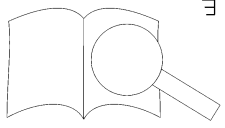
 Herr, lo dei - nen Gott, lo - be, - Zi - on, dei - nen

 God, praise, - the Lord, praise, - O Zi - on, praise the

 He, Zi - on, dei - nen Gott, prei - se, Je - ru - sa - lem, den

 O Zi - on, praise the Lord, praise, - be, - O

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



Empty musical staves for vocal and instrumental parts.

Musical notation for piano accompaniment, including treble and bass clefs with various rhythmic patterns.

Herrn, lo - - - be, Zi - - - on, dei - nen
 God, praise, O Zi - - - on, praise the

Gott, pre sa - lem, den Herrn, lo - - - be, Zi - - - on, dei - nen
 Lord, pra sa - lem, thy God, praise, O Zi - - - on, praise the

prei - se, Je - ru - sa - lem, den Herrn, lo -
 praise, O Je - ru - sa - lem, thy God, prais

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Empty musical staves for vocal and instrumental parts.

Empty musical staff for bass part.

Musical staves with notes and rests.

Musical staves with notes and rests.

Musical staves with notes and rests.

Musical staves with lyrics and notes.

Gott; Lord; denn er ma - chet fest die
for He strength - en - eth the

Gott; Lord; chet fest die Rie - gel,
- en - eth the strong - hold,

ma - chet fest die Rie - gel,
strength - en - eth the strong - hold,

denn er
for He

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



Rie - gel, er ma - chet fest - - gel, die Rie - gel, die Rie - gel, dei - ner To -
 strong - hold, He strength - en - eth - the strong - hold, the strong - hold, which pro - tects -

er ma - chet fest - - gel, d
 He strength - en - eth - the strong - hold, ti

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



Four staves of musical notation, all containing rests.

One staff of musical notation containing a rest.

Two staves of musical notation featuring rhythmic patterns with eighth and sixteenth notes.

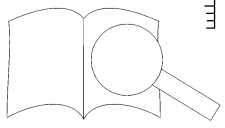
Two staves of musical notation with notes and rests, including a fermata over the first measure.

Two staves of musical notation with notes and rests.

Two staves of musical notation with lyrics "re thee" written below the notes.

Two staves of musical notation with rhythmic patterns.

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



und seg - - - -
and bless - - - -

und seg - - - -
and bless - - - -



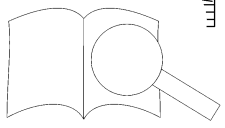
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

- - net dei - und seg - net dei - ne Kin-der
 - - eth all - and bless - eth all - thy chil-dren

Kin - der, und seg - net dei - ne Kin-der drin - nen,
 chil - dren, and bless - eth all - thy chil

er - ne Kin-der, und seg - net, seg
 all thy chil-dren and bless - eth, bless - - -

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



drin-nen, und ^{sc} in thee, and b_l - - - - - ne thy Kin - der, seg - - - - - net - - - - - eth.

- - - - - der drin - nen, seg - net dei - ne Kin-der, - - - - - dren in thee, bless - eth all thy chil-dren, - - - - -

- - - - - ne thy Kin - der, seg - net dei - ne Kin - der, - - - - - dren, in thee, bless - eth all thy chil - dren, - - - - -

eth dei - ne Kin - der drin - - - - - nen, und seg - in thee, and bless -

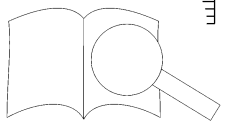


dei - ne Kin - der f - fet dei - nen Gren - zen Frie - - -
 all thy chil - dren mak - eth peace with - in thy bor - - -

dei - ne Kir er schaf - fet
 all th He mak - eth

- nen, er schaf - fet dei - nen Gren - zu
 thee, the, He mak - eth peace with - in t

Ausbequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



dei
pear

de.
ders.

zen Frie - de.
thy bor - ders.

de.
ders.

Prei - se,
Praise, O



Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

68

Prei - se
Praise, - se

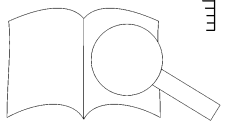
Herrn, lo - be, Zi - on, dei - nen Gott, lo - be,
God, praise, O Zi - on, praise the Lord, praise, O

Prei - u - lem, den Herrn, lo - be, Zi - on, dei - nen Gott, lo - be,
Pr - sa - lem, thy God, praise, O Zi - on, praise the Lord, praise, O

ru - sa - lem, - den Herrn, lo - be, Zi -
- ru - sa - lem, - thy God, praise, O Zi -

lo - be, Zi -
praise, O - Zi -

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



Musical score for the first system, including vocal staves and piano accompaniment.

Musical score for the second system, including vocal staves and piano accompaniment.

Musical score for the third system, including vocal staves and piano accompaniment.

Musical score for the fourth system, including vocal staves and piano accompaniment.

Zi - on,
Zi - on,

— dei - nen Gott!
— praise the Lord!

Zi - e. io - be, Zi-on, dei - nen Gott!
Zi - , praise, O Zi-on, praise the Lord!

se, O Zi - on, dei - nen Gott!
se, O Zi - on, praise the Lord!

...Gott, lo - be, Zi - on, — dei - nen Gott!
...ne Lord, praise, O Zi - on, — praise the Lord!

Piano accompaniment for the bottom system.



73

Musical score for measures 73-75. It consists of five staves: four treble clefs and one bass clef. The first two staves have a treble clef and a key signature of one flat. The third and fourth staves have a treble clef and a key signature of one flat. The fifth staff has a bass clef and a key signature of one flat. The music features a complex rhythmic pattern with many sixteenth and thirty-second notes.

Musical score for measures 76-78. It consists of five staves: four treble clefs and one bass clef. The first two staves have a treble clef and a key signature of one flat. The third and fourth staves have a treble clef and a key signature of one flat. The fifth staff has a bass clef and a key signature of one flat. The music continues with complex rhythmic patterns.

Musical score for measures 79-81. It consists of five staves: four treble clefs and one bass clef. The first two staves have a treble clef and a key signature of one flat. The third and fourth staves have a treble clef and a key signature of one flat. The fifth staff has a bass clef and a key signature of one flat. The music continues with complex rhythmic patterns.

Musical score for measures 82-84. It consists of five staves: four treble clefs and one bass clef. The first two staves have a treble clef and a key signature of one flat. The third and fourth staves have a treble clef and a key signature of one flat. The fifth staff has a bass clef and a key signature of one flat. The music continues with complex rhythmic patterns.

Musical score for measures 85-87. It consists of five staves: four treble clefs and one bass clef. The first two staves have a treble clef and a key signature of one flat. The third and fourth staves have a treble clef and a key signature of one flat. The fifth staff has a bass clef and a key signature of one flat. The music continues with complex rhythmic patterns.

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



Empty musical staves for the first system, including treble and bass clefs.

Musical notation for the second system, featuring a treble clef and a bass clef with various notes and rests.

Musical notation for the third system, featuring a treble clef and a bass clef with various notes and rests.

Musical notation for the fourth system, featuring a treble clef and a bass clef with various notes and rests.

Empty musical staves for the fifth system, including treble and bass clefs.

Musical notation for the sixth system, featuring a bass clef and various notes and rests.

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



Musical score system 1, measures 81-84. It features four staves: two vocal staves (Soprano and Alto) and two piano staves (Right and Left Hand). The vocal parts have rests in measures 81 and 82, followed by notes in measures 83 and 84. The piano accompaniment begins in measure 83.

Musical score system 2, measures 85-88. It features four staves. The vocal parts continue with notes and rests. The piano accompaniment consists of a busy, rhythmic pattern in the right hand and a more active line in the left hand.

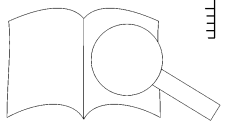
Musical score system 3, measures 89-92. It features four staves. The vocal parts continue with notes and rests. The piano accompaniment continues with its rhythmic pattern.

Musical score system 4, measures 93-96. It features four staves. The vocal parts continue with notes and rests. The piano accompaniment continues with its rhythmic pattern.

Musical score system 5, measures 97-100. It features four staves. The vocal parts continue with notes and rests. The piano accompaniment continues with its rhythmic pattern.

Musical score system 6, measures 101-104. It features four staves. The vocal parts continue with notes and rests. The piano accompaniment continues with its rhythmic pattern.

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



Musical score for page 85, featuring multiple staves with various musical notations including treble and bass clefs, notes, rests, and ornaments. The score is arranged in a multi-system format. A large watermark is present across the page, reading "Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag".



2. Recitativo (Tenore)

Tenore

Ge - seg - net Land! glück - sel - ge — Stadt! wo selbst der Herr sein
 O bless - ed land! of heart's de - sire! where God him - self has

Continuo

3

Herd und Feu - er hat. Wie kann Gott bes - ser loh - nen, als wo er Eh - re lässt in ei - nem Lan - de
 set his hearth and fire. Could clear - er proof be shown of fa - vor than that God should make our

6

woh - nen; wie kann er ei - ne Stadt mit rei - chern Nach - druck
 own? How could a cit - y win from him a rich - er

Wüt und walls are

9

Treu ein - an - der lässt be - geg - nen. Wo er Ge - r
 truth and mer - cy met to - geth - er, with - in thee

au küs - sen nie - mals mü - de, nicht
 have met and kissed each oth - er, nor

12

mü - de, .r - den teuer ver - hei - ßen, auch in der Tat er - ful - let
 wea - ry .sid not God so pro - mise He would en - ab - le by his

gr. da ist der Schluss ge - macht: Ge - seg - net Land! glück - sel -
 And so we sing a - new: O bless - ed land! thrice bless -



Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

3. Aria (Tenore)

Oboe da caccia I
Oboe da caccia II
Tenore
Continuo

5

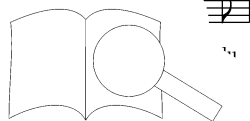
9

Wohl
Fair

13

17

ar, wohl dir, du Volk der Lin-den, wohl dir, du hast es gut, wohl dir, du
cit - y, thou a-mong the lin - dens, 'tis well, 'tis well with thee, how fair a-



17

hast es gut, wie
well with thee. How

21

viel an Got-tes Se - - - gen und sei-ner Huld ge-le - gen, d'
rich - ly God has blessed us, - what boun-ty man - i - fest - ed, 'ne' - e, kannst

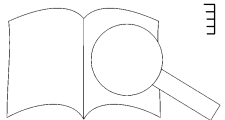
25

du an dir be-fin - den, scarce can com - pre-hend - it
wohl dir, wohl How fair thou

29

er Lin - den, the lin - dens, wohl dir, wohl dir, du Volk der Lin - den, wo
how fair, how fair a-mong the lin - dens, 'ti

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



dir, du Volk der Lin - den, wohl dir, du hast es gut,
fair a-mong the lin - dens, 'tis well, 'tis well with thee.

wie viel an Got - tes
How rich - ly God

and sei - ner Huld ge - le - gen, die ü - ber - schwäng - lich
what boun - ty man - i - fest - ed, God's fa - vored folk are

ist du an dir be - fin - den; wohl dir, du Volk
no scarce can com - pre - hend it. Thou fair and bless

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



47

der Lin - den, wohl dir, du Volk der Lin - den, wohl dir, wohl dir, du hast es
 - ed cit - y, thou fair and bless-ed cit - y, - 'tis well with thee, 'tis well with

51

gut.
thee.

55

59

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



4. Recitativo (Basso)

Tromba I
 Tromba II
 Tromba III
 Tromba IV
 Timpani
 Flauto dolce I, II
 Oboe da caccia I, II
 Basso
 Continuo

So herr-lich
How fair thou

3

3, lie-be Stadt! Du Volk! das Gott zum Erb-teil sich er-wäh-let ha
 se-lou-ed town, thou folk whom God has set a-part to call His ow

Fl. dolce I, II
Ob. da caccia I, II

wohl! und a-ber wohl! wo man's zu Her-zen fas-sen und recht er-ken-nen will, durch wen der Herr den
well, in-deed 'tis well, to pon-der nev-er ceas-ing, and right-ly take to heart, how rich-ly all our

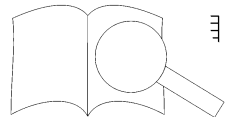
Se-gen wach-sen las-sen. Ja! was be-darf es the ist schon
bless-ings are in-creas-ing. Yea, an-y doubt is dence is

12

da, Herz und Ge-wis-sen be- en, dass, was wir Gu-tes bei uns sehn, nächst
plain. Heart, un-der-stand-ness, that, by the grace of might-y God, our

15

lu-ge Ob-rig-keit und durch ihr wei-ses Re-gi-ment ge-
ors and gov-ern-ment di-rect our state with-wise and just in



Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

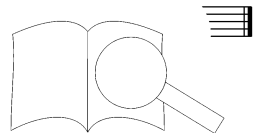
18

sei, ge-lieb-tes Volk, zu treu-em Dank be-reit, sonst wür-den auch da- von nicht
flect, be- lov-ed friends, how all our joys a-bound, and let our walls re-sound with

21

...en schwei-gen.
Thanks-giv-ing.

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



5. Aria (Alto)

Flauto dolce I, II

Alto

Continuo

5

9

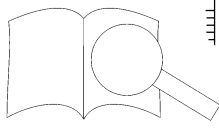
13

Die Ob
Au - tho

res Ga-be, ja sel - ber Got - tes E - ben -
from hea- en, yea, eu - er comes from God - di -

17

die Ob - rig - keit ist Got - tes
Au - thor - i - ty pro - ceeds from



Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

21

be, ja sel - ber, ja sel - ber Got - tes E -
en, yea, eu - er, yea, eu - er comes from God

25

ben - bild, ja sel - ber Got - tes E -
di - rect, yea, eu - er comes from God

29

E - ben - bild, sel - ber Got - tes E -
God - di - rect, eu - er comes from God

33

Wer ih - re Macht nicht will er - mes - sen,
How may - our leg - is - la - tors rule us,

36

wer ih - re Macht nicht will er
how may - our leg - is - la - tors



Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

42

Got - tes gar - ver - ges - sen, der muss auch Got - tes gar - ver - ges - sen, wie wür - de
 state, pre - serve - and school us, di - rect - our state, pre - serve - and school us, un - less their

46

sonst sein Wort er - füllt,
 pre - cepts we - re - spect,

50

wie wü - n - schen wir, dass die Ob - rig - keit
 un - less - respect? Au - thor - i - ty - pro - ceeds

55

keit ist Got - tes E - ben - bild, ja sel - ber
 ty - pro - ceeds er comes from God - di - rect, yea, ev - er

50

E - ben - bild.
 in God di - rect.



Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

64

68

6. Recitativo (Soprano)

Soprano

Nun! Nun wir er-ken-nen es u
Now, now we can un-der-star

Continuo

6

...ochs-ter Gott, ein Op-fer-
J might-y God, an of-fer-

3

un-sers Danks da-für.
ing of thanks to Thee.

...dem der heut-ge Tag, der Tag, den uns der Herr ge-
this es-pe-cial day, this day which God has set a-

6

macht
pe

teils von eu-rer Last ent-bun-den, teils auch auf euch schlaf-lo-se Sor-gen-
-lors a few will end their la-bours, while oth-ers, well be-lov-ed by their

n bei ei-ner neu-en Wahl ge-bracht, so seufzt ein treu-es
-lors, their all-ab-sorb-ing du-ties start. Your true and loy-al



7. Coro

The image shows a musical score for a 7-part chorus. The instruments listed are Tromba I, Tromba II, Tromba III, Tromba IV, Timpani, Flauto dolce I, Flauto dolce II, Oboe I, Oboe II, Oboe III, Violino I, Violino II, Viola, Soprano, Alto, Tenor, Bass, and Continuo. The score is written in 2/4 time and includes a section marked with a double bar line and a repeat sign. A large watermark is overlaid on the score, reading "Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag". A magnifying glass icon is located in the bottom right corner.

4

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



Empty musical staves for vocal and piano accompaniment.

Vocal melody line with lyrics: *Ich hab' dich lieb, ich hab' dich lieb, ich hab' dich lieb, ich hab' dich lieb.*

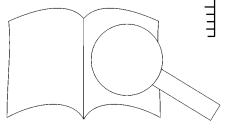
Piano accompaniment for the first system, featuring a rhythmic pattern of eighth notes.

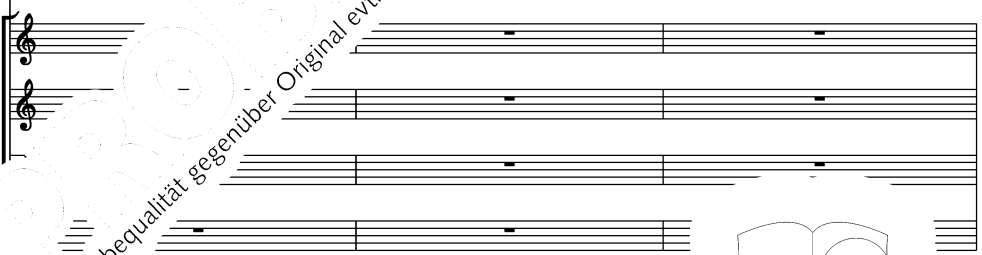

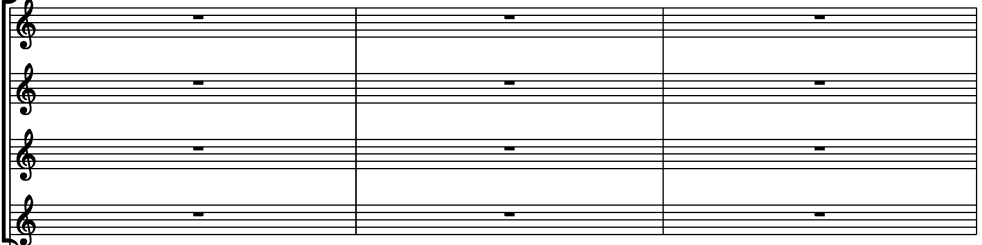
Piano accompaniment for the second system, continuing the rhythmic pattern.

Empty musical staves for vocal and piano accompaniment.

Piano accompaniment for the third system, concluding the piece.

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag





Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



13

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Musical notation for the first system, including vocal lines and piano accompaniment.

Musical notation for the second system, including vocal lines and piano accompaniment.

Musical notation for the third system, including vocal lines and piano accompaniment.

Musical notation for the fourth system, including vocal lines and piano accompaniment.

Musical notation for the fifth system, including vocal lines and piano accompaniment.

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Der Herr hat Guts an uns ge-
 The Lord is boun - ti - ful to us,

Der Herr hat Guts an uns ge-tan,
 The Lord is boun - ti - ful to us,



Der Her
The Lord

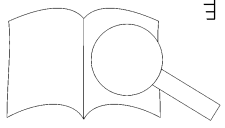
Der Herr hat Guts an uns ge -
The Lord is boun - ti - ful to

ge - tan, des sind wir al - le fröh -
to us, for this we all are joy -

al - le fröh - lich, des sind wir al - le fröh -
all are joy - ful, for this we all

sind wir al - le fröh - lich, des sind wir al -
for this we all are joy - ful, for this we all

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



tan, des si - lich, des sind wir al - le fröh - lich, der Herr hat Guts an
 us, for this - ful, for this we all are joy - ful, the Lord is boun - ti -

lic - lich, sind wir al - le, al - le fröh - lich,
 - ful, so we - all, we all are joy - ful,

uns ge-tan, des sind wir al - le, al - le fröh - lich des sind wir al - le
 ti - ful to us, for this we all, we all are joy - we all are

hat Guts an uns ge-tan, des sind wir al - le fröh -
 d is boun - ti - ful to us, for this we all are joy -

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Four empty musical staves (two soprano and two alto) at the top of the page.

One empty bass line staff below the vocal staves.

Two staves of piano accompaniment notation for the first system, featuring a treble and bass clef.

Two staves of piano accompaniment notation for the second system.

Two staves of piano accompaniment notation for the third system.

Vocal line with German and English lyrics. The German text is: "uns ge-tar, al-le fröh-lich, sind wir al-le, al-le lich, fröh-lich, des sind wir al-le fröh-lich, der Herr an-lich, der Herr hat Guts an-uns ge-tan, ful, the Lord is boun-ti-ful to-us,". The English text is: "ful to are joy-ful, so we all, we all are ful, joy-ful, for this we all are joy-ful, for this we all are".

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



Musical notation for the first system, featuring vocal staves and piano accompaniment.

Musical notation for the second system, featuring vocal staves and piano accompaniment.

Musical notation for the third system, featuring vocal staves and piano accompaniment.

Musical notation for the fourth system, featuring vocal staves and piano accompaniment.

Musical notation for the fifth system, featuring vocal staves and piano accompaniment.

fröh - - - lich, al - le fröh - - -
 joy - - - ful, all are joy - - -

fröh - - - lich, al - le fröh - - -
 joy - - - ful, all are joy - - -

des sind wir al - le fröh - - - lich, al - le fröh - - -
 for this we all are joy - - - ful, all are joy - - -

der Herr hat Guts an uns ge - tan,
 the Lord is boun - ti - ful to us,

Musical notation for the sixth system, featuring vocal staves and piano accompaniment.



Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

lich, des sind wir
ful, for this we

lich, des sind wir al - le fröh - lich, al - le fröh -
ful, for this we all are joy - ful, all are joy -

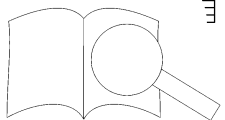
lich,
ful

fröh - lich, sind wir al - le fröh
joy - ful, so we all are joy -

le fröh - lich, sind wir al - le fröh
are joy - ful, so we all are joy -

des sind wir al - le fröh - lich, sind wir al -
for this we all are joy - ful, so we all

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



lich.
 ful.
 lich

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



The first system of music consists of four staves. The top two staves are in treble clef, and the bottom two are in bass clef. All staves contain whole rests for the duration of the system.

The second system consists of a single staff in bass clef, containing a whole note.

The third system consists of two staves. The top staff is in treble clef and contains a rhythmic pattern of eighth notes with accents. The bottom staff is in bass clef and contains a rhythmic pattern of eighth notes.

The fourth system consists of three staves. The top staff is in treble clef and contains a complex rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. The middle and bottom staves are in bass clef and contain rhythmic patterns of eighth notes.

The fifth system consists of three staves. The top staff is in treble clef and contains a complex rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. The middle and bottom staves are in bass clef and contain rhythmic patterns of eighth notes.

The sixth system consists of four staves. The top two staves are in treble clef, and the bottom two are in bass clef. All staves contain whole rests for the duration of the system.

The seventh system consists of two staves. The top staff is in treble clef and contains a rhythmic pattern of eighth notes. The bottom staff is in bass clef and contains a rhythmic pattern of eighth notes.

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



Three empty musical staves in treble clef, corresponding to measures 43, 44, and 45.

One empty musical staff in bass clef, corresponding to measure 43.

Two musical staves in treble clef for measures 46, 47, and 48. The top staff contains a melody with eighth notes and rests. The bottom staff contains a bass line with eighth notes and rests.

Three musical staves in treble clef for measures 49, 50, and 51. The top staff has a complex rhythmic pattern with sixteenth notes. The middle and bottom staves have simpler rhythmic patterns.

Three musical staves in treble clef for measures 52, 53, and 54. The top staff continues the complex rhythmic pattern. The middle and bottom staves have simpler rhythmic patterns.

Three empty musical staves in treble clef, corresponding to measures 55, 56, and 57.

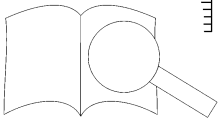
Two musical staves in bass clef for measures 58, 59, and 60. The top staff contains a melody with eighth notes. The bottom staff contains a bass line with eighth notes.

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



Musical score for page 46, featuring multiple staves with musical notation. The score includes various instruments, with some parts starting in measure 46. A large watermark is overlaid on the page.

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



The musical score on page 49 consists of several systems of staves. The first system includes a grand staff (treble and bass clefs) and two additional staves. The second system features a grand staff and two more staves. The third system has a grand staff and two staves. The fourth system includes a grand staff and two staves. The fifth system shows a grand staff and two staves. The sixth system consists of a grand staff and two staves. The seventh system has a grand staff and two staves. The eighth system includes a grand staff and two staves. The ninth system features a grand staff and two staves. The tenth system has a grand staff and two staves. The eleventh system consists of a grand staff and two staves. The twelfth system includes a grand staff and two staves. The thirteenth system has a grand staff and two staves. The fourteenth system features a grand staff and two staves. The fifteenth system includes a grand staff and two staves. The sixteenth system has a grand staff and two staves. The seventeenth system consists of a grand staff and two staves. The eighteenth system includes a grand staff and two staves. The nineteenth system has a grand staff and two staves. The twentieth system features a grand staff and two staves. The twenty-first system includes a grand staff and two staves. The twenty-second system has a grand staff and two staves. The twenty-third system consists of a grand staff and two staves. The twenty-fourth system includes a grand staff and two staves. The twenty-fifth system has a grand staff and two staves. The twenty-sixth system features a grand staff and two staves. The twenty-seventh system includes a grand staff and two staves. The twenty-eighth system has a grand staff and two staves. The twenty-ninth system consists of a grand staff and two staves. The thirtieth system includes a grand staff and two staves. The thirty-first system has a grand staff and two staves. The thirty-second system features a grand staff and two staves. The thirty-third system includes a grand staff and two staves. The thirty-fourth system has a grand staff and two staves. The thirty-fifth system consists of a grand staff and two staves. The thirty-sixth system includes a grand staff and two staves. The thirty-seventh system has a grand staff and two staves. The thirty-eighth system features a grand staff and two staves. The thirty-ninth system includes a grand staff and two staves. The fortieth system has a grand staff and two staves. The forty-first system consists of a grand staff and two staves. The forty-second system includes a grand staff and two staves. The forty-third system has a grand staff and two staves. The forty-fourth system features a grand staff and two staves. The forty-fifth system includes a grand staff and two staves. The forty-sixth system has a grand staff and two staves. The forty-seventh system consists of a grand staff and two staves. The forty-eighth system includes a grand staff and two staves. The forty-ninth system has a grand staff and two staves. The fiftieth system features a grand staff and two staves. The fifty-first system includes a grand staff and two staves. The fifty-second system has a grand staff and two staves. The fifty-third system consists of a grand staff and two staves. The fifty-fourth system includes a grand staff and two staves. The fifty-fifth system has a grand staff and two staves. The fifty-sixth system features a grand staff and two staves. The fifty-seventh system includes a grand staff and two staves. The fifty-eighth system has a grand staff and two staves. The fifty-ninth system consists of a grand staff and two staves. The sixtieth system includes a grand staff and two staves. The sixty-first system has a grand staff and two staves. The sixty-second system features a grand staff and two staves. The sixty-third system includes a grand staff and two staves. The sixty-fourth system has a grand staff and two staves. The sixty-fifth system consists of a grand staff and two staves. The sixty-sixth system includes a grand staff and two staves. The sixty-seventh system has a grand staff and two staves. The sixty-eighth system features a grand staff and two staves. The sixty-ninth system includes a grand staff and two staves. The seventieth system has a grand staff and two staves. The seventy-first system consists of a grand staff and two staves. The seventy-second system includes a grand staff and two staves. The seventy-third system has a grand staff and two staves. The seventy-fourth system features a grand staff and two staves. The seventy-fifth system includes a grand staff and two staves. The seventy-sixth system has a grand staff and two staves. The seventy-seventh system consists of a grand staff and two staves. The seventy-eighth system includes a grand staff and two staves. The seventy-ninth system has a grand staff and two staves. The eightieth system features a grand staff and two staves. The eighty-first system includes a grand staff and two staves. The eighty-second system has a grand staff and two staves. The eighty-third system consists of a grand staff and two staves. The eighty-fourth system includes a grand staff and two staves. The eighty-fifth system has a grand staff and two staves. The eighty-sixth system features a grand staff and two staves. The eighty-seventh system includes a grand staff and two staves. The eighty-eighth system has a grand staff and two staves. The eighty-ninth system consists of a grand staff and two staves. The ninetieth system includes a grand staff and two staves. The hundredth system has a grand staff and two staves.

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



Musical notation for the first system, including vocal staves and piano accompaniment.

Musical notation for the second system, including vocal staves and piano accompaniment.

Musical notation for the third system, including vocal staves and piano accompaniment.

Musical notation for the fourth system, including vocal staves and piano accompaniment.

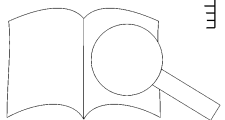
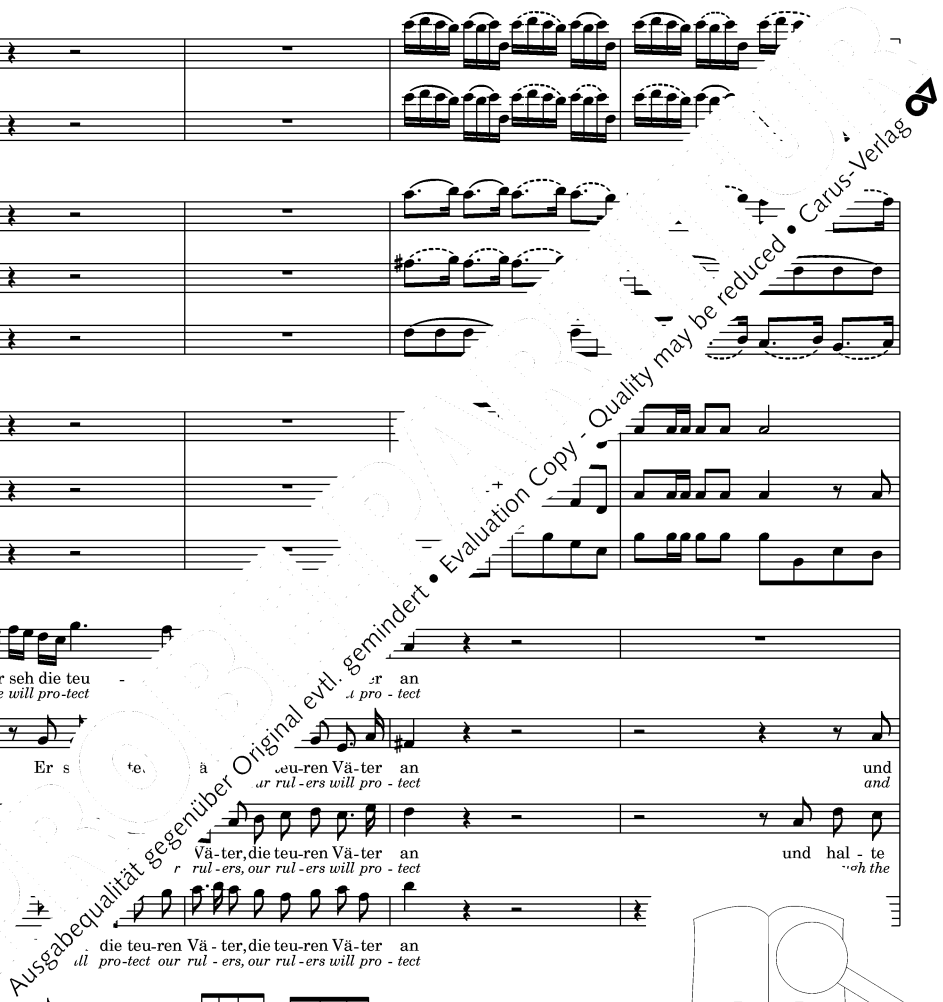
Er seh die teu
He will pro-*te*ct

er an
rul - ers will pro - tect

Er s te. ä teu-ren Vä-ter an und
rul - ers will pro - tect ar rul - ers will pro - tect and

Vä-ter, die teu-ren Vä-ter an und hal - te
rul - ers, our rul - ers will pro - tect the

die teu-ren Vä-ter, die teu-ren Vä-ter an
ül pro-*te*ct our rul - ers, our rul - ers will pro - tect



und hal - t
and through the

hal - te
throu

lig und spä - te, lan - ge Jah-re 'naus
sel the coun - cil - lers we now in - stall

lig und spä - te, lan - ge Jah-re 'naus,
cil the coun - cil - lers we now in - stall

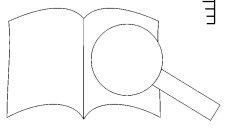
und hal - te auf un - zäh - lig und spä - te, lan - ge Jah-re
and through the years will coun - cil the coun - cil - lers we now in -



Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

- men - te Haus,
 - ihr coun - cil hall,
 Re - gi - men - te Haus,
 in their coun - cil hall,
 ih - ren Re - gi - men - te Haus,
 and guide them in their coun - cil hall,
 in ih - ren Re - gi - men - te Haus,
 and guide them in their coun - cil hall,

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



Musical score for the first system, featuring vocal lines and piano accompaniment.

Empty musical staff for the second system.

Musical score for the second system, featuring piano accompaniment.

Musical score for the third system, featuring vocal lines and piano accompaniment.

Musical score for the fourth system, featuring piano accompaniment.

Musical score for the fifth system, including lyrics in German and English.

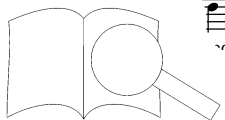
er seh die teu-ren Vä-ter an und
 He will our rul-ers thus pro-tect and

er seh die teu-ren Vä-ter an und
 He will our rul-ers thus pro-tect and

er seh die teu-ren Vä-ter an und
 He will our rul-ers thus pro-tect and

Musical score for the sixth system, featuring piano accompaniment.

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



hal - te auf un - zä - jah - re 'naus
 through the years will coun - sel now in - stall

hal - te auf un - zä - lan - ge Jah - re 'naus, lan - ge Jah -
 through the years will coun - sel - lers we now in - stall, whom we now

und spä - te, lan - ge Jah - re 'naus, lan - ge Jah
 and the coun - cil - lers we now in - stall, whom we

auf un - zäh - lig und spä - te, lan - ge
 years will coun - sel the coun - cil - lers we

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



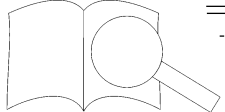
Re - gi - men - te _ Haus, so wol - len wir ihn prei -
 ... in their coun - cil _ hall; so will we ev - er praise

ih - ren Re - gi - men - te _ Haus, so wol - len wir ihn prei -
 and guide them in their coun - cil _ hall; so will we ev - er _ praise

'naus, in ih - ren Re - gi - men - te Haus, so wol - len wir - ihn - prei -
 stall and guide them in their coun - cil hall; so - will - - - - - praise

- re 'naus, in ih - ren Re - gi - men - te Haus, so
 in - stall and guide them in their coun - cil hall; so

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



Musical notation for the first system, including vocal staves and piano accompaniment.

Musical notation for the second system, including piano accompaniment.

Musical notation for the third system, including vocal staves and piano accompaniment.

Musical notation for the fourth system, including vocal staves and piano accompaniment.

Musical notation for the fifth system, including vocal staves and piano accompaniment.

Musical notation for the sixth system, including vocal staves and piano accompaniment.

Musical notation for the seventh system, including vocal staves and piano accompaniment.

Musical notation for the eighth system, including vocal staves and piano accompaniment.

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



8. Recitativo (Alto)

Alto

Zu - letzt! Da du uns, Herr, zu dei-nem Volk ge-setzt, so
In - deed! Thy peo-ple's lives hast Thou for them de-creed; so,

Continuo

3

lass von dei-nen From-men nur noch ein arm Ge-bet vor dei-ne Oh-ren kom-men; und hö a, er-
Lord, thy faith-ful folk — Thy bless-ing here in-voke, to us, we pray, give need; — we t-va be-

6

hö - re, der Mund, das Herz, und See - le
seech Thee with heart and soul, so may e-

9. Choral

Soprano
 Tromba I
 Flauto dolce I, II
 all'ottava
 Oboe I
 Violino I

Hilf
P

Alto
 Oboe II
 Violino II

Tenore
 Oboe
 Vic.

Continuo

Hilf - dei - nem Volk, - Herr - Je - su Christ, und
Pre - serve us, Je - sus Christ, our Lord, Thy

Hilf - dei - nem Volk, - Herr - Je - su Christ, und
Pre - serve us, Je - sus Christ, our Lord, Thy



5

seg - ne, was dein Erb - teil ist, wart
 bless - ing to thy folk af - ford, watch

seg - ne, was dein Erb - teil ist, wart
 bless - ing to thy folk af - ford, watch

seg - ne, was dein Erb - teil ist, wart
 bless - ing to thy folk af - ford, watch

seg - ne, was dein Erb - teil ist, wart
 bless - ing to thy folk af - ford, watch

10

und - pfleg ihr'r zu al - ler Zeit
 o - ver us who Thee a - dor

und - pfleg ihr'r zu al - ler na sie
 o - ver us who Thee a Thy

und - pfleg ihr'r zu al - ler heb sie
 o - ver us who Thee ler Thy

und - pfleg ihr'r zu al - ler and heb sie
 o - ver us who Thee ler Thy

15

hoch in A - - - - - men.
 name for A - - - - - men.

hoch nam keit. A - - - - - men.
 nam more. A - - - - - men.

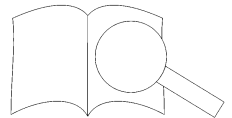
er - wig - keit. A - - - - -
 er more. A - - - - -

1. na. E - wig - keit. A - - - - -
 ev - er more. A - - - - -

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



PROBENPARMIER
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag 



Kritischer Bericht

I. Die Quellen

A. Die autographe Partitur. D-B *Mus. ms. Bach P 878*.

Die Partitur stammt aus der Sammlung des Kammerjägers Franz Hauser (1794–1870). Er hatte sie von dem Oelsnitzer Kantor Johann Gottlob Schuster (1765–1839) erworben. Dieser hatte sie wahrscheinlich von dem frühen Bachverehrer Christian Friedrich Penzel (1737–1801) und dieser wiederum von Wilhelm Friedemann Bach erhalten, doch sowohl Penzel als auch Wilhelm Friedemann können nur aus besser bezugten Überlieferungswegen anderer Kantaten erschlossen werden; sie sind als Besitzer dieser Partitur nicht belegt.

Die Partitur besteht aus 8 Bogen (= 32 Seiten) im Format 34,5 x 21,5 cm. Als Wasserzeichen ist eine gekrönte Figur zwischen Zweigen erkennbar, darunter die Buchstaben ICF (ohne Gegenmarke, Weiß, NBA IX/1, Nr. 132).

Ein Titelblatt ist nicht überliefert; der Kopftitel auf der 1. Notenseite lautet *J. J. Concerto. auf die Rathswahl in Leipzig 1723. à 3 [sic] Trombe è Tamburi. 3 Hautb. è Basson 2 Flauti 2 Violini Viola è Vio- l'oncello e 4 Voci.*

Darüber hinaus sind lediglich nur noch einige Partiturbeschriften des späten 18. und des 19. Jahrhunderts erhalten, die allesamt auf die autographe Partitur **A** zurückgehen; diesen kommt somit kein eigener Quellenwert zu. Zu Einzelheiten vgl. den Krit. Bericht NBA I/32.1, S. 101–107, sowie den Göttinger Bach-Katalog www.bach.gwdg.de.

II. Zur Edition

Die *Stuttgarter Bach-Ausgaben* verstehen sich als kritische Ausgaben. Der Notentext wird unter Berücksichtigung aktuellen Forschungsstandes durch einen kritisch gleich der erreichbaren Quellen gewonnen. [d]ie Edition orientiert sich an den Editionsrichtlinien, w die Denkmälerausgaben und Gesamt haben Zeit entwickelt wurden.¹ Instrumentertitel werden vereinheitlicht, der den Einzelanmerkungen entnomme

sätze sind in den Quellen nie¹ Alle Eingriffe des Herausg der Anpassung an moder, – beispielsweise die Erse¹ der Schlüssel – hinausgehert. Manche Ent u. zung von im Original fehl¹ annungen, Staccatopunkt¹ deutiger Analogien, die in¹ gen, können bereits im Nr¹ sidruck, Strichelung oder¹ et werden und bedürfen im

Kritischen Bericht keiner gesonderten Erwähnung. In den Einzelanmerkungen werden alle Abweichungen der Edition von den Quellen sowie wesentliche Unterschiede zwischen den Quellen festgehalten.

III. Einzelanmerkungen

Allein maßgeblich für die Edition ist die Partitur **A**; alle Anmerkungen beziehen sich auf **A**.

Abkürzungen

A = Alto, B = Basso, Bc = Basso continuo, Bg. = Bogen, Fl = Flauto dolce, Ob. = Oboe bzw. Oboe da caccia, S = Soprano, T = Tenore, T. = Takt
Zitiert wird in der Reihenfolge Takt – Stimme – Zeichen in Note oder Pause; Vorschlagsnoten werden nicht gezählt – C = / Bemerkung.

Satz 1

Satz 1 trägt keine Überschrift. Die Besetzung lautet *Tromba 1 | Tromba 2. | Tromba 3. | Hautb. 1 | Hautb. 2 | Hautb. 3 | Violino 1 | Tenore 1 | Baßo | Organo* | *l'organo*

Die Flöten sind im französischen

24 S
39 Fl 1 9
55 Bc 2

Satz 2

Satz 2

Satz 2

Satz 2

Satz 2

Satz 2

Satz 2

Satz 2

Satz 2

Satz 2

Satz 2

Satz 2

Satz 2

Satz 2

Satz 2

Satz 2

Satz 2

Satz 2

Satz 2

Satz 2

Satz 2

Satz 2

Satz 2

Satz 2

Satz 2

Satz 2

Satz 2

Satz 2

Satz 2

Satz 2

Satz 2

Satz 2

Satz 2

Satz 2

Satz 2

Satz 2

Satz 2

Satz 2

Satz 2

Satz 2

Satz 2

Satz 2

Quality may be reduced • Carus-Verlag

tb da Caccia, keine weiteren Besetzungsangaben.

Vereinfachte Notation: ♯♭♭ (sogenannter variabler Punktgebrauch)
Mit ♯ (in der Funktion eines ♯; 7 dann mit ♯)

am Ende DC.; Signum % fehlt allerdings in T. 2 ebenso wie die Fine-Fermaten in T. 13 am Ende 12 Pausentakte

Satz 4

Satzüberschrift (vor der Akkolade) *Recit | Trombe | è | Tamburi | accomp.*, über T. 6 die Besetzungsangaben *Flauto 1 | Flauto 2. | Hautb 1 da Caccia | Hautb 2. da Caccia*. In T. 22 in den Holzbläsern und im Bc Fermate auf der –, im S 2 Takte Pause, über T. 22 ♯ mit Beischrift *Trombe*. Dann auf der nächsten Akkolade nur Tromba I–IV und Timpani ab T. 22, 2. Achtel notiert. Flöten im französischen Violinschlüssel notiert. Tromba IV teils im Alt-, teils zusammen mit Tromba III im Sopranschlüssel.

Keine weiteren Anmerkungen.

Satz 5

Statt einer Satzüberschrift auf den verbleibenden Blättern nach Satz 4: *Seq[ui]t[ur] Aria Alto Solo | con due* sind im französischen Violinschlüssel nr

58 Bc

60 Fl

A

Bc

Bg. und 9–1 nach de T. 1 feh nach de nach de so wie d.



¹ *Ea. Musik. Im Auftrag der Fachgruppe Freie Forschung, in der Gesellschaft für Musikforschung, hrsg. von Bernhar. Appell und Joachim Veit unter Mitarbeit von Annette Landgraf, Kassel 2000 (= Musikwissenschaftliche Arbeiten, hrsg. von der Gesellschaft für Musikforschung, Bd. 30).*

Satz 6

Satzüberschrift *Recit. Soprano*.
Keine weiteren Anmerkungen.

Satz 7

Keine Satzüberschrift. Besetzungsangaben zur ersten Akkolade: *Tromba 1 | Tromba 2. | Tromba 3. | Tromba 4 | Tamburi | Fiauto 1 | Fiauto 2 | Hautb: 1 | Hautb 2 et 3 | Violino 1 | Violino 2. | Viola* (erst zu Takt 2, in Takt 1 im Viola-System Ende der Sopranstimme von Satz 6). Keine Besetzungsangabe zum Bc.

Flöten im französischen Violinschlüssel, Tromba IV im Sopranschlüssel notiert.

Die Bogensetzung zu den Sechszehntel-Vierergruppen ist fast immer unpräzise. Die Bögen sind häufig zu kurz und stehen zu weit von den Noten entfernt, um sie genau zuzuordnen zu können. Mehrheitlich scheinen die Bögen zu allen vier Noten zu gehören. Wenn aber die letzte der vier Noten nicht diatonisch folgt, sondern angesprungen wird, sind die Bögen kürzer – auch wenn trotz des Sprunges Platz für einen längeren Bogen gewesen wäre; wir setzen diese dann nur zu den ersten drei Noten. Über diese Bögen wird im Einzelnen nicht weiter berichtet.

21	T	Nach der 9. Note ausgewischte 4 <i>d' c'</i> (überzählig; undeutliche Tilgung?)
36		Instrumentalstimmen nach der Taktmitte <i>DC</i> . Singstimmen 15 Pausentakte. Beides entspricht den T. 37–51 (= T. 1–15)
56	B 5–6	Text irrtümlich <i>make</i> statt <i>halte</i>
70	S	Überzähliger Bg., scheinbar von Note 2 zu Note 1, tatsächlich Rest einer früheren, getilgten Lesart (statt Note 2–5 <i>“ñ c' h'</i>)
76		Nach T. 76 in allen Stimmen <i>DC</i> .

Satz 8

Notiert unter Satz 8, T. 16ff. Satzüberschrift *Final Recitat*.

1	T 5	† statt †
---	-----	-----------

Satz 9

Notiert unter Satz 7, T. 23bff. Satzüberschrift *Choral*. Notiert auf vier Systemen, ohne Besetzungsangaben. Textiert ist allein der Sopran. Da keine Stimmen vorhanden sind, kann über die Instrumentalbesetzung nur Vergleich mit anderen Kantaten der Zeit – gemutmaßt werden. Sätzlichen Trompetenstimmen siehe Vorwort.

PROOF COPY
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy – Quality may be reduced • Carus-Verlag

